RELATION TEXTE-IMAGE
ET SUITE PRODUCTION

Séance n°**9**
90 min

Contexte de la séance

Cette séance a pour but d'expérimenter les relations croisées entre texte et image afin d'enrichir les productions de l'exposition.

Objectifs de la séance

> Mettre en évidence la notion de polysémie (= plusieurs sens) de l'image
> Découvrir comment un texte peut diriger la lecture d'une image

Acquis d'apprentissage

Au terme de la séance, l'élève sera capable :

- de repérer trois relations possibles entre une image et une légende (Descriptive, Informative, Interprétative)

Matériel nécessaire

- Un vidéo-projecteur
- Le support de la présentation de la séance 9
- Postes informatiques connectés à internet correspondant au nombre d'agences

Déroulement

Pour la réalisation de l'exposition, les élèves sont amenés à produire des images, photographies, dessins, permettant d'illustrer leurs contenus. Ils devront alors mettre en relation ces images avec des textes (légende, carton d'accompagnement, …)
Pour les aider à finaliser cette démarche, il est intéressant de leur montrer les différentes relations possibles entre une image et le texte qui l'accompagne.

ÉTAPE 1 : INTRODUCTION DES THÈMES

Activité 1 : LÉGENDER UNE IMAGE

Projeter à l'ensemble des élèves une image réalisée par Igor Morski (Illustrateur polonais, artiste et créateur d'images surréalistes) sans donner aucune information à cet étape sur l'auteur, la fabrication de cette image ou le sens.

FRÉQUENCE ÉCOLES
fcpe Rhône Métropole de Lyon
Erasmus+
CC BY NC

©Igor Morski
Lien image : https://positivr.fr/wp-content/uploads/2016/04/illusion-d-optique-satire-societe-moderne-morski-1-1.jpg

Demander à chacun d'écrire une légende / un titre / un texte d'accompagnement qui leur paraît adapté à cette image. (Si certains élèves vous demandent des précisions sur l'auteur, vous pouvez leur donner à cette étape)

Faire lire ensuite quelques propositions à haute voix et leur demander de "se justifier".

Les élèves ont-ils perçu la même chose ?
Quelles sont les interactions entre le texte et les images :
Est-ce qu'ils se sont contentés de décrire ce qu'ils voient ?
Ont-ils voulu apporter des informations ?
Sont-ils allés sur le terrain de l'interprétation ?

Relever éventuellement les mots-clés descriptifs communs (qui répètent ce que « dit » l'image) et les mots-clés relevant d'une interprétation (qui donnent une orientation particulière, subjective).

3 exemples de légendes possibles :
"Une dame et une petite fille dans une barque"
"L'une des images surréalistes créées par l'illustratrice Polonaise Igor Morski"
"Divorce"

Amener les élèves à se questionner sur le fait que devant une même image, il est possible d'avoir une analyse/interprétation/lecture différente, que tout le monde ne se concentre pas sur les mêmes choses et donc que l'on peut être amené à produire des textes très différents.

ÉTAPE 2 : FAIRE LE POINT SUR LE RÔLE D'UNE LÉGENDE

Poser la question aux élèves :
Où trouve t-on des images accompagnées de textes ?

- Presse (Légende, titre, description)
- Publicité (Slogan, descriptif, message de santé publique, emballages)
- Manuels scolaires
- Livres, albums, BD
- Expositions (Cartel)

Dans un grand nombre de cas, les images sont accompagnées de textes, qui en gouvernent la lecture.
Ces textes peuvent être dans l'image, en haut, au milieu, en bas…

Ils peuvent aussi être de l'ordre de la légende. C'est-à-dire, sous l'image ou à côté d'elle.

CC BY NC

Dans ce cas, ils sont soit de l'auteur de l'image, soit d'un commentateur (cartel accompagnant les tableaux ou légende d'un journaliste dans la presse).

Définition : La légende est un texte court accompagnant une photographie. Elle peut-être descriptive, informative, ou interprétative.

Texte et image entretiennent une relation complexe, souvent de dépendance.
Sans légende l'image est polysémique, elle peut avoir plusieurs significations. Le texte va servir à éviter différentes interprétations, à situer. Il donne le message essentiel et quelquefois le contexte.
Elle semble souvent nécessaire lorsque le but est d'informer (presse, livres d'histoires).
Mais les textes imposent, plus ou moins directement des orientations de lecture, qui, de fait, éliminent des sens possibles pour en promouvoir d'autres.
Au risque, parfois, de donner une interprétation fausse ou erronée des intentions du photographe ou du contexte de la prise de vue. Cette question se pose de manière accrue dans le domaine artistique notamment. Comment et jusqu'où accompagner le spectateur dans sa réception d'une oeuvre ?

ÉTAPE 3 : IDENTIFIER ET DÉFINIR TROIS RELATIONS TEXTE-IMAGE

Le support de présentation de la séance permet de passer en revue différentes relations entre des images et des légendes. L'enseignant.e peut également compléter (ou utiliser à la place) des journaux disponibles dans la classe ou préparer ses propres exemples.

3 relations étudiées dans cette séance :

Texte ou image en redondance
= cas de "légendes purement descriptives"
Le texte et l'image se rapportent au même propos, l'image illustre les mots.
Il s'agit du plus "bas niveau" dans l'échelle des relations texte-image.
On pourrait parfois supprimer l'un des deux éléments sans altérer la compréhension.

R/ La redondance, en théorie inutile (puisqu'elle répète le message), aide à combattre tout ce qui peut perturber une communication; d'où un certain taux de redondance nécessaire pour que le message passe.

Texte ou image en complémentarité (ou collaboration)
= cas des "légendes informatives"
Le texte et l'image sont complémentaires dans l'accès à la compréhension. L'un ou l'autre des deux éléments apporte des informations qu'il est seul à véhiculer. La mise en relation des deux éléments est indispensable à la compréhension et participe pleinement de celle-ci. Le texte peut par exemple venir enrichir l'information apportée par l'image.

R/ Le message linguistique permet de rajouter au message iconique des significations que ce dernier ne peut pas, ou difficilement, transmettre (par exemple les dialogues dans une BD).

Texte ou image en divergence (ou disjonction, dissociation)
= cas des "légendes interprétatives" par exemple.
Le texte et l'image ne racontent pas la même histoire, ce décalage provoque d'abord la surprise puis un débat autour de ce décalage. L'un des deux éléments semble contredire l'autre, voire orienter la compréhension : dérision, mise à distance, rupture, double lecture, etc.
Il est impossible de masquer l'un ou l'autre des deux éléments sans bouleverser totalement la compréhension. Procédure de haut niveau qui implique l'active participation du lecteur.

ÉTAPE 4 : SUITE DE LA PRODUCTION

Les élèves se regroupent en agence et poursuivent leur travail sur l'exposition. Ils rassemblent les images et les textes qu'ils ont produits (graphiques sur le temps d'écran, émotions liées aux écrans, photos prises chez eux, etc). Ils s'interrogent et caractérisent la relation qu'ils construisent :

- L'image n'apporte aucune information, le texte dit tout. Elle sert d'illustration.
- Légende et photo se complètent (Le texte apporte une information, l'image confirme / la légende complète l'information transmise par l'image).
- La légende et la photographie/l'image ne semblent pas avoir de rapport direct. Est-ce une erreur que je peux corriger ou est-ce par exemple une "licence artistique" pour laisser la possibilité d'une interprétation plus libre du spectateur ?

Piste d'évaluation

Suggestion d'indicateur : L'élève est capable de varier et justifier les types de légendes choisies pour l'exposition.

Ressources, liens utiles

Relations Image/Texte par J-Luk Fages

Télécharger le manuel : Photos d'actu – Décoder les photos de presse et leur légende

Prolonger la réflexion sur les images : www.latelierdesphotographes.com